

Ankara Vilayetindeki Kütüphanelere Dair*

About the Libraries in the Ankara Province

Çev.: Zehra Kılıçarslan** ve Emel Altuğ***

Öz

Çalışmada 1913 yılında Ankara'da bulunan kütüphanelerin sayısı hakkında bilgi verilmektedir.

Anahtar Sözcükler: *Ankara Kütüphaneleri; Ankara; Osmanlı İmparatorluğu.*

Abstract

The number of libraries in Ankara in 1913 is given in the study.

Keywords: *Ankara Libraries; Ankara; Ottoman Empire.*

Evkafı Hümayun Nezareti¹ Celilesine.

Müessesatı İlmiye² Kalemî 27 Nisan 1913 tarihli ve 14/51266 numaralı emrin talebine cevaptır. Ankara vilayeti sınırları içinde bir adedi Ankara içindeki kasabada, üç adedi Yozgat'ta, üçü Kayseri'de, dördü Çorum'da, biri Kırşehir'de ve birer adedi Ayaş ve Suyurhisar³ kazalarında olmak üzere mevcut 13 adet kütüphanenin, numunesine uygun ayrı ayrı düzenlenen cetveller takdim edilmiştir. Merkeze bağlı yerlerde kütüphane olmadığı anlaşılmıştır. Bu bağlamda emir yetkili merciindir.

30 Ağustos 1913

* (1990). Ankara vilayetindeki kütüphanelere dair. İ. Erünsal (Yay. Haz.). *Kütüphanecilikle ilgili Osmanlıca metinler ve belgeler* içinde (s. 396) başlıklı bölümün Osmanlıca'dan çevirisidir. İstanbul: İstanbul Üniversitesi.

It is the translation from Ottoman Turkish of the chapter called "About the libraries in the Ankara province" in the book titled as texts and documents about librarianship in Ottoman Turkish.

** Kütüphaneci. Osmaniye Korkut Ata Üniversitesi. e-posta: zkilicarslan@osmaniye.edu.tr

Librarian. Osmaniye Korkut Ata University

*** Kütüphaneci. Osmaniye Korkut Ata Üniversitesi. e-posta: emelbaykal@osmaniye.edu.tr

Librarian. Osmaniye Korkut Ata University

¹ Osmanlı Devleti'nde pâdişâhlar ve hânedân tarafından kurulan vakıf müesseselerinin idaresinden sorumlu teşkilât.

² Osmanlı Devleti'ndeki başlıca dört enstitüden biri. Devlet kontrolünde örgütlü bir sınıf olan ve tepesinde Şeyhülislam'ın bulunduğu ilmiyenin başlıca görevleri dini eğitim ve şeriatin doğru bir şekilde uygulanmasıdır.

³ Okunuşu tahmini olarak verilmiştir.

Bursa Kütüphanelerinde Çalışacak İsmail Paşa'ya Kolaylık Gösterilmesine Dair*

On Convenience to Ismail Pasha to Work in Bursa Libraries

Çev.: Emel Altuğ** ve Zehra Kılıçarslan***

Öz

Çalışmada Bursa kütüphanelerinde yapılacak olan düzenlemeler hakkında bilgi verilmektedir.

Anahtar Sözcükler: Bursa Kütüphaneleri; İsmail Paşa; Osmanlı İmparatorluğu.

Abstract

Information about arrangements to be made in Bursa libraries is given in the study.

Keywords: Bursa libraries; Ismail Pasha; Ottoman Empire.

Asil ve güzel vilayetin vakıf müdüriyetine

Efendim,

Kütüphanelerin ıslahatı için görevli komisyonun üyelerinden olup bu kez Bursa seyahatine gidecek emekli Tuğgeneral İsmail Paşa Hazretleri orada bulunduğu müddetçe vakıf kütüphanelerdeki kitapların yazılması ve sınıflanması, fihristlerinin düzenlenmesi hakkında kütüphanecilere bazı talimat ve tebligatta bulunacağından kütüphanelerin işlerinde ihtisas sahibi uzmanlardan olan Tuğgeneral İsmail Paşa'ya adı geçen müracaatta yüksek saygılarımızla kolaylık gösterilmesi rica olunur efendim.

Müessesatı ilmiyye¹ müdürü 21 Haziran 1914

*(1990). Bursa kütüphanelerinde çalışacak İsmail Paşaya kolaylık gösterilmesine dair. İ. Erünsal (Yay. Haz.). *Kütüphanecilikle ilgili Osmanlıca metinler ve belgeler* içinde (ss. 408) başlıklı bölümün Osmanlıca'dan çevirisidir. İstanbul: İstanbul Üniversitesi.

It is the translation from Ottoman Turkish of the chapter called "On Convenience to Ismail Pasha to work in Bursa libraries" in the book titled as texts and documents about librarianship in Ottoman Turkish.

** Kütüphaneci. Osmaniye Korkut Ata Üniversitesi. e-posta: emelbaykal@osmaniye.edu.tr

Librarian. Osmaniye Korkut Ata University

*** Kütüphaneci. Osmaniye Korkut Ata Üniversitesi. e-posta: zkilicarslan@osmaniye.edu.tr

Librarian. Osmaniye Korkut Ata University

¹ Osmanlı Devleti'ndeki başlıca dört enstitüden biri. Devlet kontrolünde örgütlü bir sınıf olan ve tepesinde Şeyhülislam'ın bulunduğu ilmiyenin başlıca görevleri dini eğitim ve şeriatin doğru bir şekilde uygulanmasıdır.